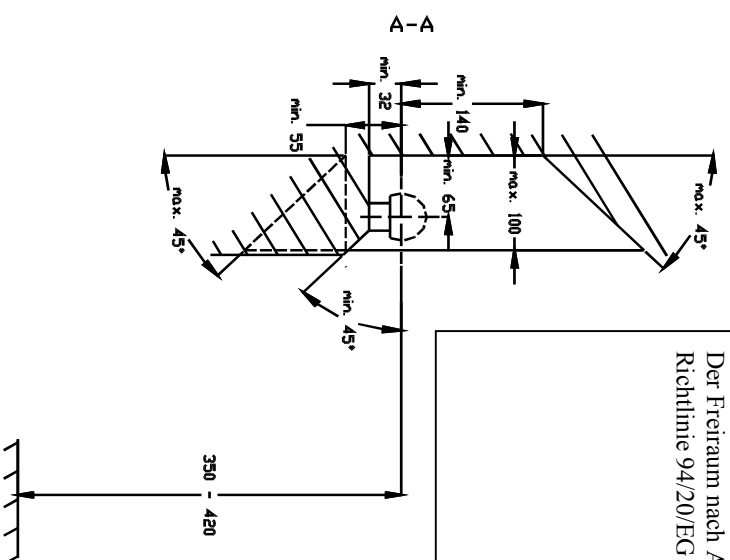
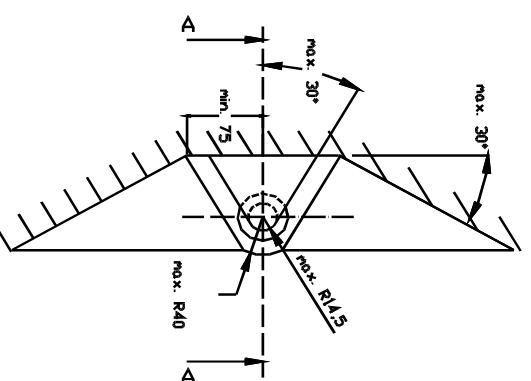


Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten

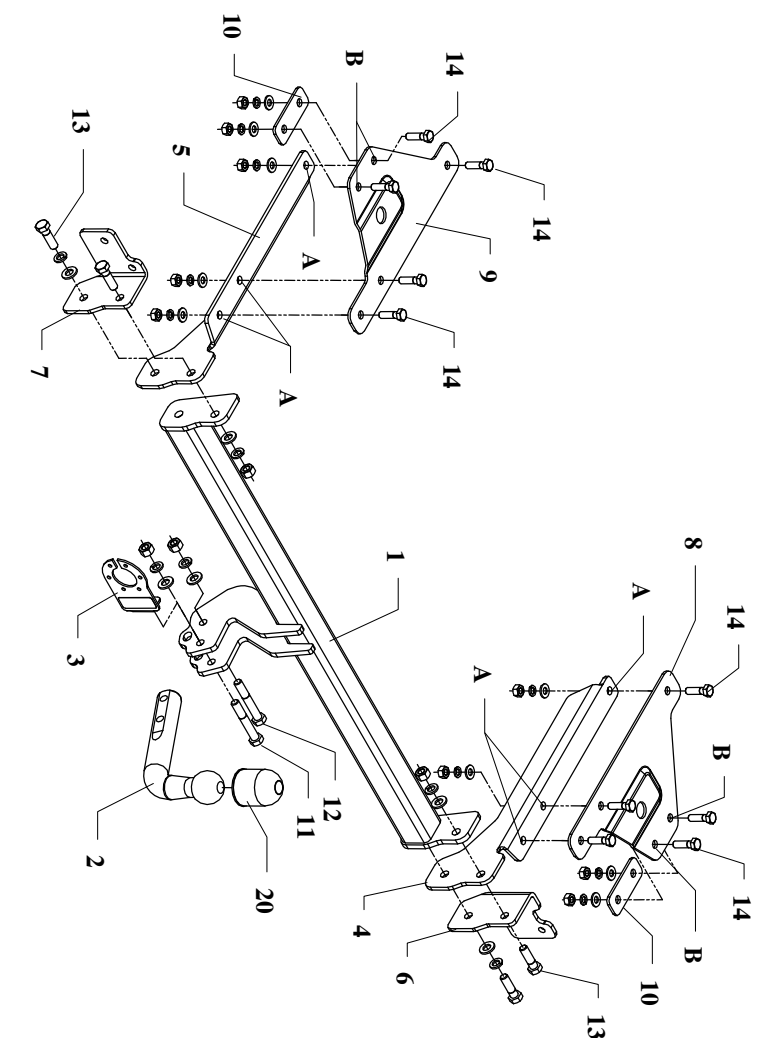


Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges



MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG

Anbauanleitung



1. Die Stoßstange, den Nachschalldämpfer, die Metallverstärkung (wird nicht mehr montiert) und im Kofferraum die seitliche und hintere Verkleidung demontieren.
2. Auf die Löcher am hinteren Teil des Fahrzeuges den linken Halter (Pos. 7) links und den rechten (Pos. 7) rechts ansetzen. Mit den Schrauben M8 (die, nach der Demontage der Metallverstärkung übrig geblieben sind) leicht anziehen.
3. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) und die Tragarne der Anhängerkupplung (Pos. 1) mit den Schrauben M12x40mm (Pos. 13), siehe die Zeichnung, an die vorbereiteten Vorrichtungen verschrauben.
4. Die Löcher durch die Löcher A der Halter Pos. 4 u. 5 mit dem Bohrer $\varnothing 1$ mm durchbohren.
5. Die Lasche (Pos. 8 u. 9) in den Kofferraum so legen, dass ihre Löcher sich mit den vorher gebohrten Löchern überdecken und leicht mit den Schrauben M10x35mm (Pos. 14) anziehen.
6. Die Löcher durch die Löcher (Pos. B) der Mutter mit dem Bohrer $\varnothing 1$ mm bohren und dann zusammen mit der Platte (Pos. 10) mit den Schrauben M10x35mm (Pos. 14) verschrauben.
7. Die Stoßstange und den Nachschalldämpfer montieren.
8. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit den Schrauben: M12x75mm (Pos. 11) und M12x70mm (Pos. 12) montieren.
9. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbansrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Y18**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **HONDA CIVIC 3 Türer**, ab Bj. 10.2001 bis 04.2007, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **50 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

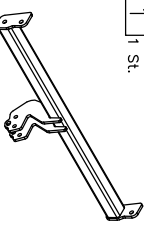
















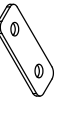

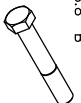

Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

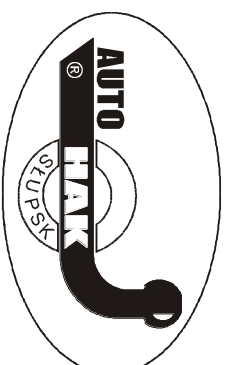
ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm	
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

Zubehör:

^{Pos.} 1 1 St.		^{Pos.} 6 1 St.		^{Pos.} 12 1 St. M12x70mm		^{Pos.} 18 10 St. Ø 10,2 mm	
^{Pos.} 2 1 St.		^{Pos.} 7 1 St.		^{Pos.} 13 4 St. M12x40mm		^{Pos.} 19 4 St. M12	
^{Pos.} 3 1 St.		^{Pos.} 8 1 St.		^{Pos.} 14 10 St. M10x35mm		^{Pos.} 20 10 St. M10	
^{Pos.} 4 1 St.		^{Pos.} 9 1 St.		^{Pos.} 15 6 St. Ø 13 mm		^{Pos.} 21 1 St.	
^{Pos.} 5 1 St.		^{Pos.} 10 2 St.		^{Pos.} 16 10 St. Ø 10,5 mm			
		^{Pos.} 11 1 St. M12x75mm		^{Pos.} 17 6 St. Ø 12,2 mm			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Katalog nr Y18

Klasse: **A50-X**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **HONDA**

Modell: **CIVIC**

Typ: **3 Türen**

ab Bj. 10.2001 bis 04.2007

Technische Daten:

D – Wert : **6,83 kN**

Max. Masse Anhänger: **1200 kg**

Max. Stützlast: **50 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0501*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

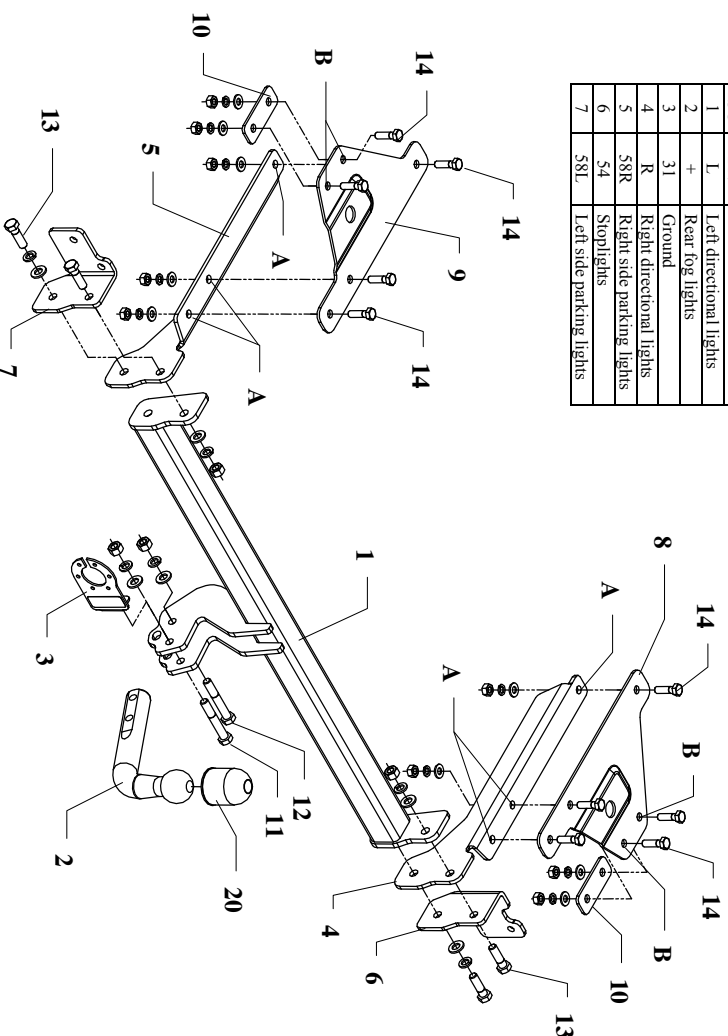
Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assemble in following cars:

HONDA CIVIC 3 doors, produced since 10.2001 till 04.2007, catalogue no. **Y18** and is prepared to tow trailers max total weight up to **1200 kg** and max vertical load **50 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble rear bumper, muffler and metal reinforcement (not used any more), inside the trunk disassemble side and rear cover panels.
2. To holes in rear slice put left handle (pos. 7) on the left side and right (pos. 6) on the right side and fix it by bolts M8 which left after disassembled metal reinforcement, fix loosely.
4. To assembled elements fix side brackets pos. 4 and 5 and main bar of the towbar pos. 1 using bolts M12x40mm (pos. 13) – see drawing.
5. Through holes pos. A in brackets pos. 4 and 5 drill straight through holes using bit $\varnothing 11\text{mm}$.
6. Inside trunk put fish-plates (pos. 8 and 9) in this way, so holes in fish-plates agree with drilled holes and fix loosely using bolts M10x35mm (pos. 14).
7. Through holes (pos. B) in fish-plates drill holes straight through using bit $\varnothing 11\text{mm}$ and next fix together with plate pos. 10 using bolts M10x35mm (pos. 14).
8. Reassemble bumper and muffler.
9. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) by bolts M12x75mm (pos. 11) and M12x70mm (pos. 12) from accessories.
10. Screw tight all bolts according to the torque shown in the table.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
12. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

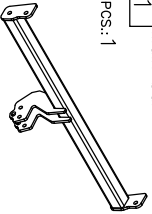



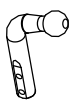




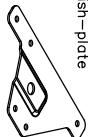



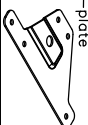



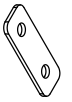

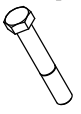

NOTE

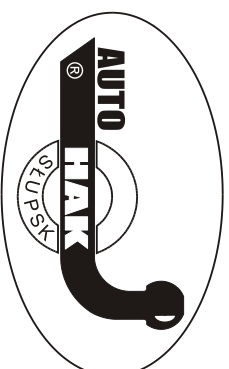
After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After **1000km** of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Main bar Pcs.: 1		Pos. 6 Right handle Pcs.: 1		Pos. 12 Bolt 8,8 B M12x70mm Pcs.: 1		Pos. 18 Spring washer ø10,2mm Pcs.: 10	
Pos. 2 Tow ball Pcs.: 1		Pos. 7 Left handle Pcs.: 1		Pos. 13 Bolt 8,8 B M12x40mm Pcs.: 4		Pos. 19 Nut 8 B M12 Pcs.: 4	
Pos. 3 Socket plate Pcs.: 1		Pos. 8 Right fish-plate Pcs.: 1		Pos. 14 Bolt 8,8 B M10x35mm Pcs.: 10		Pos. 20 Nut 8 B M10 Pcs.: 10	
Pos. 4 Right bracket Pcs.: 1		Pos. 9 Left fish-plate Pcs.: 1		Pos. 15 Plain washer ø13mm Pcs.: 6		Pos. 21 Ball cover Pcs.: 1	
Pos. 5 Left bracket Pcs.: 1		Pos. 10 Plate Pcs.: 2		Pos. 16 Plain washer ø10,5mm Pcs.: 10			
		Pos. 11 Bolt 8,8 B M12x75mm Pcs.: 1		Pos. 17 Spring washer ø12,2mm Pcs.: 6			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Y18**

Designed for:

Manufacturer: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Type: **3 doors**

produced since 10.2001 till 04.2007

Technical data:

D-value: **6,83 kN**

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: : **e20*94/20*0501*00**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underscal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

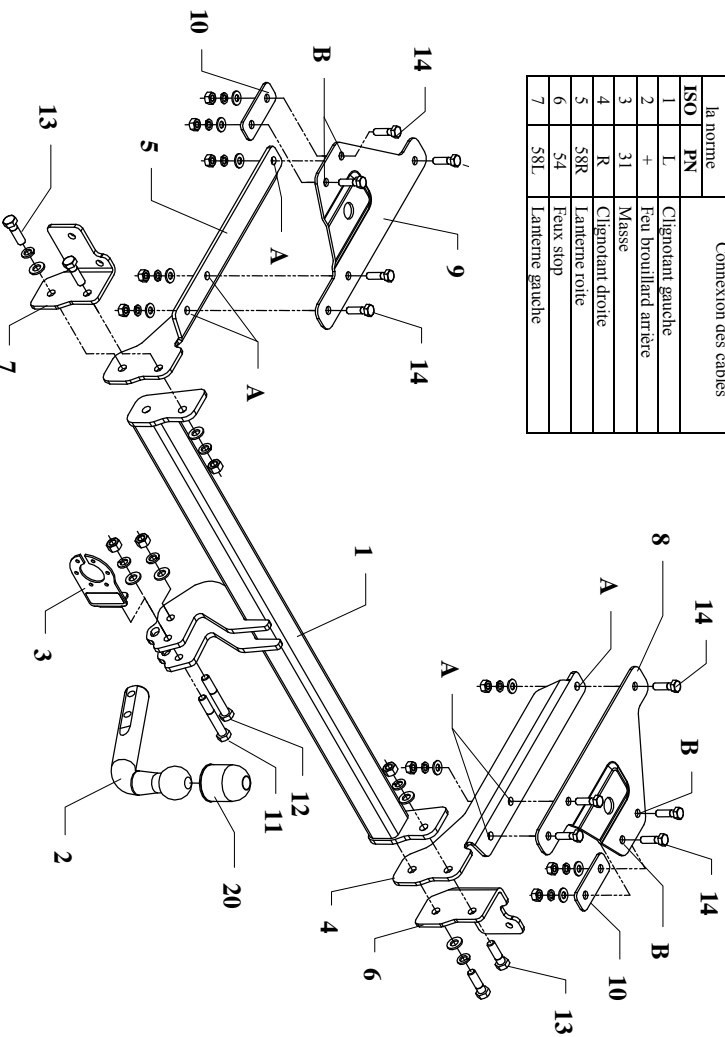
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation de l'attelage

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO 1	Clignotant gauche
PN 2	Feu brouillard arrière
3	Masse
4	Clignotant droite
5	58R Lanterne droite
6	54 Feux stop
7	58L Lanterne gauche



L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **HONDA CIVIC, 3 portes**, produit à partir de 10.2001 au 04.2007, numéro de catalogue **Y18** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1200 kg** et une poids max. sur la boule de **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

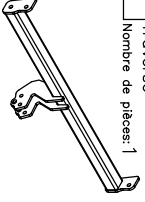
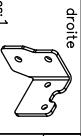


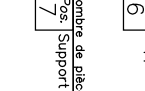
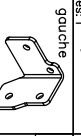


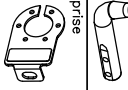
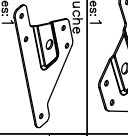



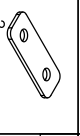







1. Démontez le pare-chocs, le pot d'échappement et le renfort en métal (le renfort ne sera plus utilisé). Supprimez les protections latérales et du panneau arrière dans le coffre.
2. Placez la poignée gauche (pos.7) à gauche, la poignée droite (pos.6) à droite sur les trous dans le panneau arrière, et fixez à l'aide des vis M8, du renfort démonté. Serrez de manière lâche.
3. Fixez les appuis pos. 4 et 5 et la poutre principale pos. 1 aux éléments ainsi préparés à l'aide des vis M12x40mm (pos. 13) – consultez le dessin.
4. Percez les trous avec la mèche $\varnothing 1$ mm à travers des trous pos. A des appuis pos. 4 et 5.
5. Placez les plaque (pos. 8 et 9) dans le coffre, de manière que les trous des plaque coïncident avec les trous effectués auparavant et serrez de manière lâche à l'aide des vis M10x35mm (pos. 14).
6. Percez les trous avec la mèche $\varnothing 1$ mm à travers des trous (pos.B) des plaque, ensuite serrez avec la plaque (pos. 10) à l'aide des vis M10x35mm (pos. 14).
7. Montez le pare-chocs et le pot d'échappement.
8. Fixez la boule d'attelage (pos.2) avec la prise électrique (pos.3) à l'aide des vis fournies M12 x 75 mm (pos. 11) et M12x70mm (pos. 12).
9. Serrez toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
10. Connectez les câbles de la prise 7-broche – à l'installation électrique en conformité avec les instructions du constructeur automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
11. Réparez les dommages à la peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:		
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

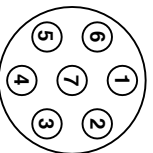
Equipped de l'attelage:

Pos. 1 Traverse Nombre de pièces: 1 	Pos. 6 Support droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 18 Rondelle à ressort ø10,2mm Nombre de pièces: 10 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Support gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 13 Vis 8,8 B M12x40mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 19 Ecrin 8 B M12 Nombre de pièces: 4 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Bris gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 14 Vis 5,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 20 Ecrin 8 B M10 Nombre de pièces: 10 
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Bride Nombre de pièces: 1 	Pos. 15 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 10 	Pos. 21 Cache boue Nombre de pièces: 1 
Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M12x5mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 16 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 6 	
		Pos. 17 Rondelle à ressort ø12,2mm Nombre de pièces: 10 	
			Pos. 17 Rondelle à ressort ø12,2mm Nombre de pièces: 6 

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL - NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

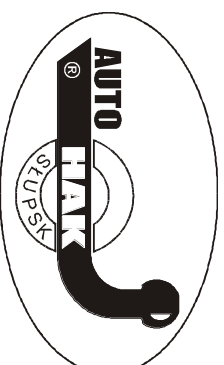
BRANCHEMENT DE LA PRISE



- N°1 ORANGE Clignotant gauche
- N°2 BLEU Feux de brouillard
- N°3 JAUNE/VERT Fil de masse
- N°4 GRIS Clignotant droit
- N°5 MARRON Lanterne droite
- N°6 ROUGE Stop
- N°7 NOIR Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Sloneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **Y18**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **HONDA**

Modèle: **CIVIC**

Type: **3 portes**

Produit à partir de 10.2001 au 04.2007

Caractéristiques techniques:
Valeur **D: 6,83 kN**
Masse totale tractable: **1200 kg**
Poids max. sur
la boule d'attelage: **50 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*0501*00

Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

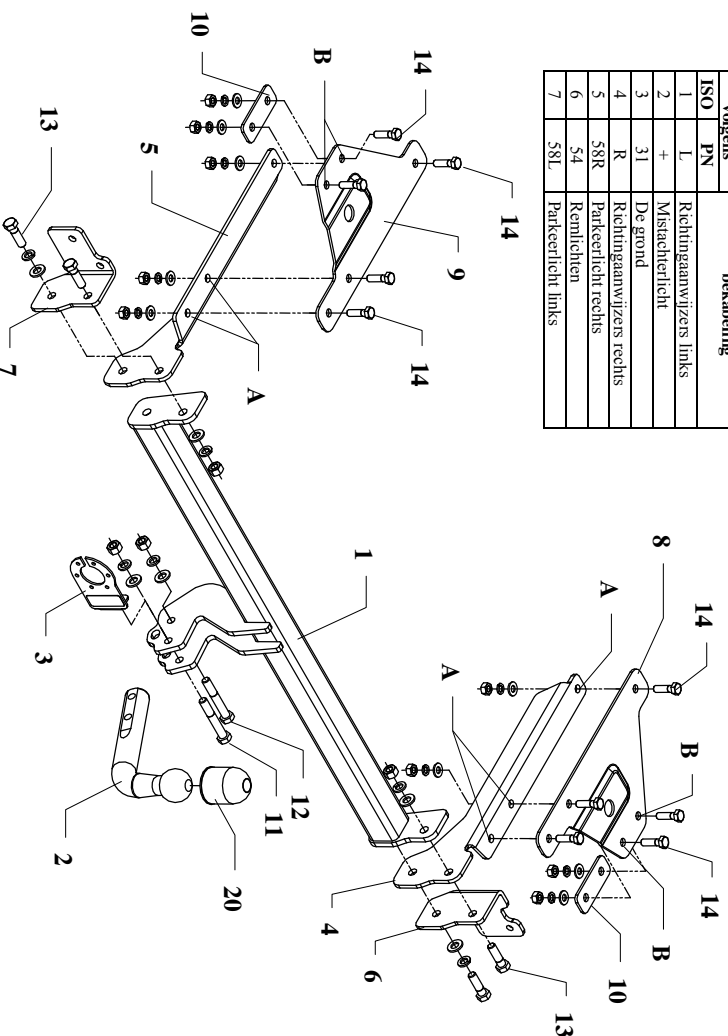
$$\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de trekhaak

Aanduiding aansluitbleem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Ranlichten
7	58L	Parkeerlicht links



De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd:
HONDA CIVIC, 3-deurs, gefabriceerd tussen 10.2001 en 034.2007,
 catalogusnummer **Y18**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **1200 kg** en een maximale verticale last van **50 kg**.

VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

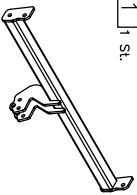








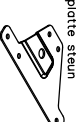










1. Demonteer de bumper, de uitlaat en de metalen bumpersteun (deze zal niet opnieuw worden gemonteerd), alsmede de zij- en achterbekleding in de kofferruimte.
2. Plaats op de openingen in de achterste koetswerkplaat aan de linkerkant de linker houder (7) en aan de rechterkant de rechter houder (6). Schroef deze (hand)vast met de bouten van M8 die na het verwijderen van de metalen bumpersteun zijn overgebleven.
3. Schroef nu de steunen (4 en 5) aan de aldus verkregen elementen en schroef de trekhakdwarshalk (1) vast met bouten van M12x40mm (13) - zie afbeelding.
4. Boor dwars door de gaten (A) van de steunen (4 en 5) gaten van $\varnothing 11$ mm.
5. Plaats de montagesteunen zodanig in de kofferruimte (8 en 9) dat de openingen van de montagesteunen op de eerder geboorde gaten passen en schroef deze vervolgens handvast met bouten van M10x35mm (14).
6. Boor via de openingen (B) in de montagesteunen gaten van $\varnothing 11$ mm en schroef deze vervolgens samen met montagesteun (10) vast met bouten van M10x35mm (14).
7. Schroef de bumper en uitlaat op hun plaats.
8. Schroef hierna de trekhakkogel (2) aan de trekhaak met bouten van M12x75mm (11) en M12x70mm (12). Schroef met de eerste van die bouten ook de stekkerdoosplaat (3) vast. Zie afbeelding.
9. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
10. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
11. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

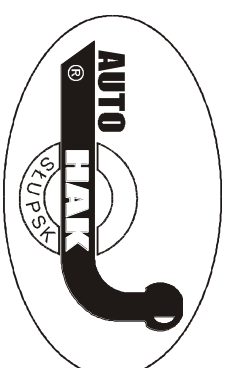
Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:		
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

OPGELET

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.
 De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Onderdelen van de trekhaak:

^{Max.} 1 1 St.		^{Max.} 6 1 St.		^{Max.} 12 1 St.		^{Max.} 18 10 St.	
^{Max.} 2 1 St.		^{Max.} 7 1 St.		^{Max.} 13 4 St.		^{Max.} 19 4 St.	
^{Max.} 3 1 St.		^{Max.} 9 1 St.		^{Max.} 14 10 St.		^{Max.} 20 10 St.	
^{Max.} 4 1 St.		^{Max.} 10 2 St.		^{Max.} 15 6 St.		^{Max.} 21 1 St.	
^{Max.} 5 1 St.		^{Max.} 11 1 St.		^{Max.} 16 10 St.			
				^{Max.} 17 6 St.			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische kabelset

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **Y18**

Bestemd voor montage op de auto:

Fabrikant: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Typ: **4-deurs,**

Geproduceerd van 10.2001 tot 04.2007

Technische gegevens:

D-waarde: **6,83 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1200 kg**

maximale verticale last: **50 kg**

Homologatie nr. conform richtlijn 94/20/EG: e20*94/20*0501*00

INLEIDENDE INFORMATIE

De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

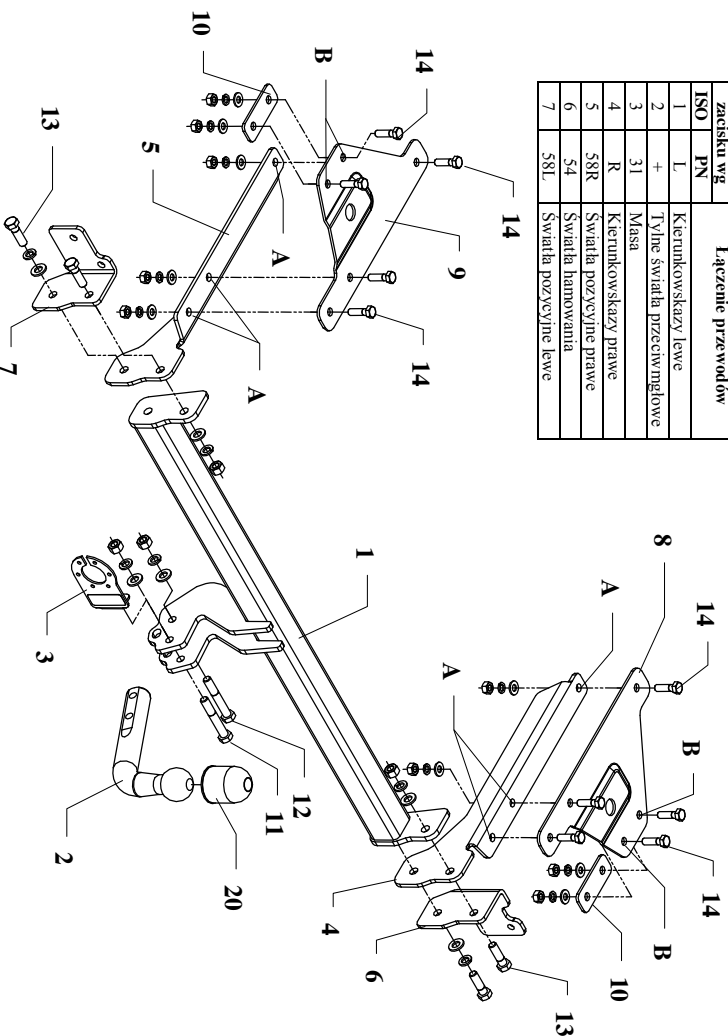
Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Max. gewicht aanhangwagen [kg] + Max. gewicht auto [kg]

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie znacisku wg ISO PN	Łączenie przewodów
1 L	Kierunkowskazy lewe
2 +	Tyłne światła przeciwmgłowe
3 31	Masa
4 R	Kierunkowskazy prawe
5 58R	Światła pozycyjne prawe
6 54	Światła hamowania
7 58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczepek kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie:
HONDA CIVIC 3 drz. produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r., numer katalogowy **Y18** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1200 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazań.

Zaczepek należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak, tłumik oraz metalowe wzmocnienie (nie będzie ponownie montowane) a w części bagażowej osłony boczne i tylnego płata.
2. Na otwory w tylnym płacie, nałożyć uchwyty lewy (poz. 7) na lewą stronę, zaś prawy (poz. 6) na prawą i przykręcić śrubami M8 pozostałymi po odkręconym metalowym wzmocnieniu. (skręcić luźno).
4. Do tak przygotowanych elementów przykręcić wsporniki poz. 4 i 5 oraz belkę główną zaczepu poz. 1 śrubami M12x40mm (poz. 13) - patrz rysunek.
5. Przez otwory poz. A wsporników poz. 4 i 5 wywiercić przelotowo otwory wiertłem $\varnothing 11\text{mm}$.
6. Włożyć do bagażnika nakładki (poz. 8 i 9) tak aby otwory nakładki pokryły się z otworami uprzednio wywierconymi i skręcić luźno śrubami M10x35mm (poz. 14).
7. Przez otwory (poz. B) nakładek przewiercić otwory przelotowo wiertłem $\varnothing 11\text{mm}$ a następnie skręcić wraz z nakładką (poz. 10) śrubami M10x35mm (poz. 14).
8. Przykręcić zderzak i tłumik.
9. Przykręć część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 11) oraz M12x70mm (poz. 12) z wyposażenia zaczepu.
10. Dokręcić wszystkie śruby z momentem pokazanym w tabeli.
11. Podłączyć przewody z gniazdka 7-bieg. Do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na "stacji kontroli pojazdów" właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w:

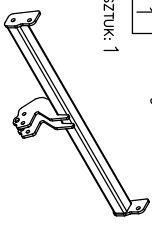
















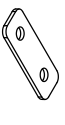



-kierunkowskazy boczne.

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około **1000 km** przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem statym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz: 1 Belka główna SZTUK: 1	Poz: 6 Uchwył prawy SZTUK: 1	Poz: 12 Śruba 8,8 B M12x70mm SZTUK: 1	Poz: 18 Podkładka sprężysta ø10,2mm SZTUK: 10
			
Poz: 2 Część kulista SZTUK: 1	Poz: 7 Uchwył lewy SZTUK: 1	Poz: 13 Śruba 8,8 B M12x40mm SZTUK: 4	Poz: 19 Nakrętka 8 B M12 SZTUK: 4
			
Poz: 3 Płyta gniazda SZTUK: 1	Poz: 8 Nakładka prawa SZTUK: 1	Poz: 14 Śruba 8,8 B M10x35mm SZTUK: 10	Poz: 20 Nakrętka 8 B M10 SZTUK: 10
			
Poz: 4 Wspornik prawy SZTUK: 1	Poz: 9 Nakładka lewa SZTUK: 1	Poz: 15 Podkładka płaska ø13mm SZTUK: 6	Poz: 21 Osłona kuli SZTUK: 1
			
Poz: 5 Wspornik lewy SZTUK: 1	Poz: 10 Płytko SZTUK: 2	Poz: 16 Podkładka płaska ø10,5mm SZTUK: 10	
			
	Poz: 11 Śruba 8,8 B M12x75mm SZTUK: 1	Poz: 17 Podkładka sprężysta ø12,2mm SZTUK: 6	
			

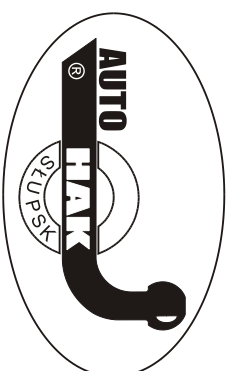
KARTA GWARANCYJNA
Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

HONDA CIVIC
3 drz.
produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r.

Data produkcji: Data zakupu:

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.
Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.
Reklamacja powinna być zakwitowana w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. Y18
Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:
Producent: **HONDA**
Model: **CIVIC**
Typ: **3 drz.**
produkowanego od 10.2001r. do 04.2007r.

Dane techniczne:
Wartość siły **D : 6,83 kN**
maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0501*00

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.
Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$